

---

# aim usa

The United States Secretariat of the Alliance for International Monasticism

[www.aim-usa.org](http://www.aim-usa.org)

Volumen 29, No. 1 2020

[aim@aim-usa.org](mailto:aim@aim-usa.org)

*Sed Mundial de*

*Espiritualidad*

*Belleza*

*Responsabilidad*

*Reflexión*

*Esperanza*

*Contacto*

*Unidad*

*Gratitud*



*Unidad* *Gratitud* *Espiritualidad* *Belleza* *Responsabilidad* *Reflexión* *Esperanza* *Contacto*



# Sed de Gratitude

América Latina Asia África

## Notas que vale la pena citar

### De Brasil



Crédito de la foto: M. Roberta Peluso, OSB

Querido AIM,  
estados UNIDOS,

Madre Paula se regocija por la recepción de libros de AIM USA!

M. Roberta Peluso,  
OSB  
Mosteiro da Santissima  
Bienvenido  
**Brasil**



### De Filipinas

Estimados AIM USA

Hemos creado un “rincón Benedictino” en la biblioteca de nuestra escuela para promover la Espiritualidad Benedictinas entre nuestros estudiantes y nuestros compañeros de misión. Los libros sobre monacato, Regla de San Benito, Sagrada Escritura, espiritualidad y vida de santos, aon muy preciados. También los libros sobre oración, liturgia y de crecimiento en sicología espiritual.

Hna. Maureen Cariaga,  
OSB  
Academia Sta. Escolástica  
Tabunok, Talisay City,  
**Filipinas**



Crédito de la foto: Hna. Maureen Cariaga, OSB

Estudiantes de Sr. Maureen y el staff del “rincón benediction”.  
Muy agradecidas,

### De Uganda

Tomo esta oportunidad para agradecer a todos nuestros benefactores que costean nuestros gastos; La Hna Albina y yo pudimos asistir al Curso de Formación en el Centro de Formación Espiritual de Uganda. Decimos: Muchas gracias! Después de 25 años en el monasterio yo pude salir y re evangelizar mi vida. Yo pude encontrarme, oír y hablar a Jesús. Ecuchando a Jesús hablar fuera del monasterio fue un gozo para mí. Siendo formadora, una debe primero recibir formación porque si no es así, no podemos dar lo que no tenemos. Regresé al monasterio enriquecida y esperando poder enriquecer a quienes me rodean.

Hna Rose Iburabwiza, OCSO  
Monasterio Nuestra Señora de la  
Oración  
Butende  
**Uganda**



### De Madagascar

Querida Hermana,

Permanecemos rezando unos por otros con manos y corazón. Sólo unas líneas para hacerle saber querida hermana, que su libro sobre los Monjes de Grandmont acaba de llegar. Aún no he podido recogerlo del Correo, éste no trabaja por el COVID 19, pero lo retiraremos en una o dos semanas. Por lo que una vez más y siempre: muchas gracias a Usted, sus hermanas y ayudantes; es una bella cooperación. Ustedes son maravillosos en el Señor. Permanecemos cercanos en el Él. Que el Señor las bendiga siempre.

Hno . Christophe Vuillaume, OSB  
Monasterio Benedictino de Mahitsy  
**Madagascar**



Benito vio el mundo entero en un solo rayo de luz. (Diálogos)



Africa

# Sed de Espiritualidad

*El personal de AIM USA ha editado este artículo de la Hermana Patricia Crowley, OSB del Monasterio de Santa Escolástica, Chicago, IL, EE. UU. Parte del material de este ensayo se publicó originalmente en Global Sisters Report en [www.globalsistersreport.org](http://www.globalsistersreport.org).*

Durante mis primeros cinco meses en Namibia, tuve sed debido a la aridez de la tierra donde estaría durante los siguientes 12 meses. Pronto, me di cuenta de que la tierra tenía más sed que yo debido a una terrible sequía de tres años. Esta comunidad benedictina oraba regularmente pidiendo lluvia y me dijeron que solía venir en abundancia. Este año no llegó cuando se esperaba. La gente compartió su profunda preocupación por sus familias en el norte del país. El agua en esa área es crucial para su economía agrícola y ganadera. El hambre se ha convertido en un problema grave.

Había venido a hacer dirección espiritual con jóvenes Hermanas Benedictinas africanas en formación. Cuando comencé a reunirme con las hermanas me di cuenta de lo simbólica que es la aridez de esta tierra. Mi propia sed física y la tierra muy seca vista desde mi ventana no eran más que un leve reflejo en comparación con la sed que estas jóvenes sienten por nuevas formas de crecer espiritualmente mientras se preparan para las misiones donde ansían servir.

Mientras las oía, escuché nuevas incertidumbres. La lluvia llegó e irónicamente trajo inundaciones preocupantes. Además, los cultivos están amenazados por langostas y algo llamado gusano africano. Se acerca el invierno y no lloverá al menos hasta noviembre. La búsqueda espiritual continúa en esta comunidad de mujeres benedictinas y mi propia sed física comienza de nuevo. La esperanza alcanza hasta lo eterno en miras al final de esta prolongada sequía.



Crédito de la foto: Hna. Patricia Crowley, OSB



Africa

# Sed de Belleza

*Esta es una versión editada de un artículo reciente y un blog de 2018 de la Hermana Jeanna Visel, OSB del Monasterio de la Inmaculada Concepción de Conception en Ferdinand, IN, EE. UU. La hermana Jeanna envió estos escritos después de pasar un tiempo con las Hermanas Benedictinas Misioneras en el Priorato del Sagrado Corazón en Nairobi, Kenia.*



Hna. Jeanna Visel, OSB & Sr. Scholastica con San Benito

Antecedentes con íconos y arte sagrado, hicimos experiencia de cómo poner atención a la belleza también puede ayudar a atraernos hacia lo bueno y lo verdadero. Pasamos revista a diferentes propósitos del arte sagrado, y también abordamos

A principios de octubre de 2019 me encontré en Nairobi por tercera vez para enseñar un módulo de “EL CAMINO DE LA BELLEZA”. Este año, el programa de un mes de duración se organizó principalmente para monjas de clausura que son formadoras, responsables de nueva hermanas en la vida religiosa. Basándome en mis antecedentes con íconos y arte sagrado, hicimos experiencia de cómo poner atención a la belleza también puede ayudar a atraernos hacia lo bueno y lo verdadero. Pasamos revista a diferentes propósitos del arte sagrado, y también abordamos

cómo hacer espacio para que la generación de creatividad pueda ser parte útil a la formación para el celibato. Después del curso, visité el Monasterio de Nuestra Señora Reina de los Ángeles en Kiambu, una ciudad a unos cuarenta y cinco minutos a las afueras de Nairobi. En tres años, esta comunidad ha crecido de dos a catorce miembros. El año pasado, cuando lo visité, pasé algunas tardes dibujando bocetos de algunas de las hermanas. La Hna. Lucy me invitó a hacer un gran dibujo de San Benito en una de las paredes principales para que las personas que lleguen al monasterio puedan verlo mientras suben por el camino de entrada. El boceto nos llevó a recordar una estatua de Benito en Subiaco donde parece estar dando la bienvenida a la gente. Después de un breve boceto en papel, llevé un lápiz a la pared para completar una imagen de Benito y agregué una inscripción, “ Santo Padre Benito, ruega por nosotros “. Ahora tienen un dibujo que podría ser la base para una pintura más permanente.

*Benito vio el mundo entero en un solo rayo de luz. (Diálogos)*

Crédito de la foto: Hna. Jeanna Visel, OSB



Africa

# Sed de Responsabilidad

*El padre Michel Gimbaud, sacerdote capuchino de la diócesis de Moundou en Chad, África, ha compartido la vida con el pueblo chadiano durante 62 años. Aquí, proporciona una visión única de su relación con la tierra y su gente en tiempos de sequía.*

Chad es uno de los países del Sahel y, por lo tanto, parte del desierto africano. Pero en realidad, nuestro país comprende, de norte a sur, una distancia de 1.500 km, con condiciones climáticas muy diferentes.



Las regiones del norte de Chad son desérticas y sus habitantes son principalmente pastores. En contraste, el sur se llama “sabana boscosa”, donde las lluvias son más abundantes y permiten que la mayoría de los habitantes vivan del cultivo de mijo, maíz, arroz y maní.

Cuando hablamos de sequía, es más apropiado hablar sobre las consecuencias para los cultivos. Estas consecuencias pueden provenir de varias causas que no son necesariamente la falta de lluvias.

En 1985, hubo una gran hambruna en Chad, debido a que la lluvia cesó el 8 de septiembre de 1984, más de un mes antes de lo normal. Los cultivos se secaron en el suelo, y la hambruna se compensó parcialmente con alimentos importados de otros países. Los niños y los ancianos se vieron particularmente afectados por esta situación.

Por otro lado, en 2019, las lluvias se extendieron hasta mediados de noviembre, un mes más de lo normal. Las consecuencias de esto fueron inmediatas en los cultivos esperados de mijo y maíz. Esto no se extendió hasta 2020. La comida provista por los cultivos ciertamente será insuficiente.

Otra consecuencia, que experimentamos cada año en el sur, es que los rebaños vienen del norte y entran a los campos para comer los cultivos. En varios lugares cada año, esto produce enfrentamientos entre agricultores y pastores, y se

producen algunas muertes. Algunos cultivadores intentan proteger sus campos rodeándolos de espinas u otros obstáculos. Las Hermanas Benedictinas que viven en el sur están en proceso de construir un muro alrededor de sus campos para evitar la invasión de los rebaños.

Debido a que la electricidad suministrada por la ciudad es muy irregular y generalmente no existe durante el día, excluye el uso de electricidad para cocinar. Además, el uso de cilindros de gas es demasiado costoso para todos y solo puede ser utilizado por unos pocos.

Como resultado, el carbón vegetal se usa expresamente para cocinar alimentos, especialmente en ciudades como la nuestra en Moundou. Los habitantes de las aldeas usan la madera con mayor facilidad, pero cada vez se usa más carbón. Para obtener carbón es necesario cortar árboles. Cualquiera que sea el proceso utilizado, la madera es esencial, tanto en el campo como en la ciudad. Para satisfacer esta necesidad de manera continua es necesario reforestar. Lamentablemente, la mayoría de los que cortan árboles no protegen el futuro mediante la reforestación, por lo que se convierten en actores en la progresión de la sequía.



Crédito de la foto: Hermana Christine Conrath, OSB



*Esta es una versión ligeramente editada de un artículo del Padre Hugh Feiss, OSB del Monasterio de la Ascensión, Jerome, Idaho, EE. UU. Ofrece su visión sobre la relación de la tierra con los recursos hídricos en su zona.*

Si alguien viajara por la noche en un satélite hacia el oeste a través del sur de Idaho, vería una serie de luces que se extienden desde el oeste de Wyoming hasta la frontera de Oregón. Esas luces marcan la ubicación de la mayoría de los pueblos y ciudades más grandes de Idaho: Idaho Falls, Burley, Twin Falls, Mountain Home, Boise, Meridian, Nampa y Caldwell, y Lewiston. Estas ciudades están encadenadas a lo largo del río Snake. En su viaje de 1000 millas, el río riega más de 100,000 millas cuadradas. El río no viaja solo; Está acompañado por un gran acuífero de movimiento lento (roca que contiene agua). Las luces de las ciudades utilizan energía eléctrica producida por represas cerca de las ciudades. El agua de riego del río convierte el desierto de artemisa (tierra virgen) de la llanura del río Snake en una rica tierra de cultivo que produce papas y trigo, maíz y heno para ganado lechero y de producción de carne, y otros productos en regiones llamadas Treasure Valley – Valle del Tesoro - y Magic Valley - Valle Mágico -

La magia y el tesoro no se han comprado a bajo precio. Antes de la existencia de las represas, el río albergaba millones de salmones, que podían nadar desde el océano río arriba y desovar hasta Shoshone Falls, cerca de Twin Falls. Ahora, las presas en el Cañón del río Snake bloquean el acceso del salmón al río aguas arriba. El río en sí está contaminado por desechos de la producción de animales en feedlock (confinamiento de ganado), pesticidas, fertilizantes y desagües de rutas. El agua del río y el acuífero se ha utilizado en demasía por encima de su caudal, por lo que el nivel del agua en el acuífero ha disminuido. El Laboratorio Nacional de Idaho, ubicado sobre el acuífero, recibe grandes cantidades de desechos radiactivos, el laboratorio debe contener esos residuos y hacerlos inofensivos, y se encuentra sobre el acuífero. Las granjas se están convirtiendo en corporaciones industriales: en lugar de 100 vacas, miles; en lugar de 320 acres, miles.

Lo que escribe el poeta Juan Carlos Galeano, citado por el Papa Francisco en Querida Amazonia, se aplica a nuestro río tanto como al Amazonas: “aquellos que pensaban que el río era sólo un trozo de cuerda, / un juguete, se



equivocaron. / El río es una vena delgada sobre la faz de la tierra. / El río es un cordón que encierra animales y árboles. / Si se tensa demasiado, el río podría explotar. / Podría estallar y salpicar nuestra cara con agua y sangre “.

El Espíritu Santo genera vida sobre ríos y tierras desérticas que tratamos como recursos económicos explotables para la agricultura y parcelamientos. Es necesario también meditar sobre este paisaje vivo como un pájaro madre, no como “señores” (dueños) de él; llegar a conocerlo íntimamente, para que no sea ajeno, sino que nosotros lleguemos a ser parte de él y él de nosotros; amarlo, hasta que vuelva a ser nuevo, en lugar de consumirlo hasta la muerte. Ir al desierto, meditar sobre esta tierra virgen, reflexionar sobre su frugalidad, las formas en que prospera bajo el ardiente sol. Es fuente de vida hasta que estalla en llamas, y nos damos cuenta de que este es un terreno sagrado. Entonces bendigamos a Dios por las aguas y por la red de vida que sostienen, el misterio del cual Dios nos concede ser parte.





# Sed de Esperanza

América Latina

*Los efectos del cambio climático se perciben globalmente. En este artículo, Silvia Bell, osb, de la Abadía Gaudium Mariae, Argentina, comparte sobre los efectos del cambio climático en América Latina y algunos de los modos en que su comunidad y otras comunidades que viven la Regla de San Benito están respondiendo a ello.*

Crédito de la foto: Hna. Silvia Bell, OSB



Hna. Sylvia Bell OSB

Todas nuestras comunidades monásticas están atentas a la responsabilidad por el don que Dios nos ha hecho: la casa común para ser compartida por toda la humanidad.

Cada comunidad tiene su modo de responder y modificar conductas para revertir situaciones dañinas para el entorno. Todas las comunidades hacen separación de residuos, reutilización de residuos orgánicos y reciclado de papel. Todos también,

favorecemos la protección de la fauna y flora local, protegiendo las especies vegetales nativas y reintroduciéndolas cuando han desaparecido por deforestación. Algunas comunidades reutilizan aguas sanitarias para el riego.

Todos somos conscientes del daño que producen las emisiones de monóxido de carbono a la atmósfera y el uso de combustibles fósiles. Desafortunadamente la pobreza material aquí, a menudo, nos esclaviza y ata al uso de estos combustibles –combustibles que son de muy alto costo- y comúnmente “hipotecan” el día a día de nuestras comunidades.

En Argentina, las tarifas de electricidad, gas, combustible para vehículos automotores, etc., son tan altas que muchas veces, absorben todos los ingresos de nuestros trabajos y de la hospedería. Nosotras ahorramos en verano para pagar por la calefacción de invierno, y aun así eso no es suficiente. Frecuentemente, tenemos la casa mínimamente calefaccionada por los dos primeros meses de invierno, y al tercero debemos apagarla. Nosotras no hacemos deudas. Lo que no se puede pagar no se compra.

Nuestro monasterio está en un área muy rica en SOL. Su ubicación en zona subtropical y mediterránea, a 800 mts. sobre el nivel del mar, nos asegura celestes cielos transparentes con mucha irradiación (energía solar). ¡Desde hace 10 años, gracias a benefactores del ex-

terior (incluida la AIM), hemos podido usar energía solar para el calentamiento del agua del sistema sanitario, y de las áreas de lavadero y cocina! ¡Una maravilla!! ¡Un inmenso regalo de Dios!

Nuestro deseo es que un día podamos abastecernos de energía eléctrica por el uso de colectores de energía solar. Pero estos equipos son terriblemente caros en nuestros países, especialmente para nuestras economías monásticas. Es parte de mi tarea tratar de desarrollar este proyecto solicitando consejo profesional y presupuestos de costos, y luego deberé tomar contacto con posibles benefactores. Este proyecto en su totalidad está fundado en la confianza en Dios. Si este sueño es un sueño de Dios, se convertirá en realidad.

En la medida de lo posible, nuestras comunidades han dejado de utilizar vajilla descartable, y las hemos reemplazado por la de plásticos reutilizables o de cartón biodegradable. Pero estos últimos tienen un precio realmente prohibitivo. ¿Por qué? Porque nuestros gobiernos no están interesados y no promueven su producción local.

Esperamos que ahora nos conozcan un poco mejor. Y para ustedes o aquellos que deseen visitarnos para conocernos mejor y aprovechemos los valores los unos de los otros: ¡vengan y vean!



*En los tejados del Monasterio: equipo colector de energía solar para agua sanitaria, lavandería, cocina y hostelería. Cielo limpio y azul claro.*

Crédito de la foto: Hna. Silvia Bell, OSB



# Sed de Contacto

Norteamérica

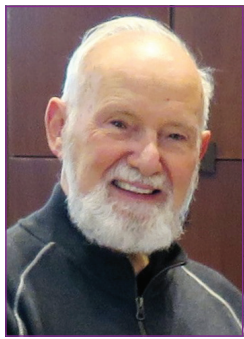
## Misión de la AIM USA

La **AIM USA** contacta comunidades monásticas de femeninas y masculinas en los Estados Unidos y Canadá que siguen la Regla de San Benito en más de 450 monasterios benedictinos y cistercienses en África, Asia, el Caribe y América Latina.

La **AIM USA** proporciona asistencia espiritual, educativa y financiera a los monasterios de los países en desarrollo para que puedan ser centros de vida para otros.

Los monasterios de África, Asia y América Latina enriquecen a sus hermanos y hermanas en los Estados Unidos y Canadá con una visión global, nuevas ideas sobre la vida monástica, la diversidad cultural y el testimonio evangélico del servicio a los pobres.

## Gracias y los mejores deseos



Crédito de la foto: Hna. Charlotte Anne Zalot, OSB

Agradecemos al Abad Neal Roth, OSB, por su servicio y compromiso con la AIM USA y el mundo benedictino. Después de cumplir 27 años como Abad de la Abadía de San Martín de Lacey, WA. El Abad Neal anunció su renuncia, a partir de mayo de 2020. Con ello también renunció a la Junta de la AIM USA. Durante muchos años se desempeñó como miembro de la Junta, incluido el tiempo como presidente de la Junta. Durante mucho tiempo ha sido amigo y partidario de la AIM USA. Le deseamos lo mejor y esperamos que la amistad continúe.

## Datos de Contacto del Personal

### Directora ejecutiva:

**Hna. Ann Hoffman OSB**  
director@aim-usa.org

### Coordinadora de servicios culturales:

**Hna. Therese Glass, OSB**  
missionary@aim-usa.org

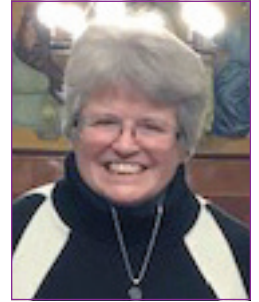
### Coordinadora de Cooperación Misionera / Gerente de oficina

**Hna. Christine Kosin, OSB**  
aim@aim-usa.org

**AIM USA Teléfono: 814453-4724**  
**Mensaje de la moderadora de la CIB**

## Mensaje de la moderadora de la CIB

La Hna. Lynn McKenzie, OSB escribe:



Crédito de la foto: Hna. Ann Hoffman, OSB

*“Estoy asombrada de la comunión que compartimos a pesar de la vasta extensión geográfica y las diferentes zonas horarias, así como los idiomas y las culturas. Lo que nos lleva a la comunión es el único llamado que hemos recibido para seguir a Cristo en la escuela del servicio del Señor; la escuela de nuestra comunidad monástica donde buscamos vivir más profundamente en el deseo de Dios para nosotros “.*

La Hna. Lynn es moderadora de Communio Internationalis Benedictinarum (CIB), una asociación internacional de comunidades benedictinas femeninas, y es miembro de la Junta Internacional de la AIM.

## Apoye la Misión de la AIM USA

*¡Su apoyo financiero es muy apreciado!*

La **AIM USA** es una organización 501 (c) 3. Todas las contribuciones a la **AIM USA** son deducibles de impuestos según lo permitido por la ley.

Haga los cheques a nombre de: **AIM USA.**

**Envíe a: 345 East 9 St. Erie, PA 16503**  
**o use nuestra cuenta de PayPal**  
**(www.aim-usa.org)**

## Estipendios Intenciones de Misa

**AIM-USA** envía ESTIPENDIOS POR INTENCIONES DE MISA a monasterios benedictinos y cistercienses en Asia, África, América Latina y el Caribe. Estas colaboraciones son extremadamente importantes para todos ellos. Si desea recordar a alguien que murió como resultado de la pandemia de COVID 19 o tiene otra intención, envíelo a **AIM USA, 345 East 9 Street. Erie PA 16503.**



United States Secretariat—Alliance for International Monasticism

Non-Profit  
Organization  
US Postage  
PAID  
Erie, PA  
Permit No. 888



Norteamérica

## Sed de Unidad



*Benito vio el mundo entero en un solo rayo de luz. (Diálogos)*

Este número del boletín de la **AIM USA** se centra en “La sed mundial de ...”. Mantenemos este enfoque incluso con la pandemia global en nuestras mentes, ya que de muchas maneras están interrelacionadas. Cada artículo, cada página nos llama a la acción, nos llama a la unidad.

La pandemia en sí misma nos reta a la unidad en todos los niveles: global, nacional, local y comunitario. Para ayudar a encontrar soluciones, para sobrevivir y ser transformados por ella. Nos hacemos más conscientes de la sed. Nos estamos uniendo.

En la tradición cristiana, acabamos de celebrar la Pascua, el surgimiento de una nueva vida. Como personas de Pascua, recibimos dones de esperanza, valentía y alegría. Esos dones traen consigo la responsabilidad tanto de ver como de calmar la sed del mundo.

Y así, nos esforzamos por calmar la sed: el anhelo que existe por estar en una relación correcta, volver a ver la belleza, ser personas de esperanza y gratitud, y así —por ello— salvar nuestro planeta.

Vemos que esto está sucediendo. Debido al cambio de comportamiento durante la pandemia, podemos ver cielos libres de contaminación en China, Francia e Italia. Cuando se nos dice “lávense las manos”, nos damos cuenta de nuestro valioso recurso, el agua, necesaria para mantener la vida y la salud. De nuestros escritores de boletines informativos, conocemos las numerosas fuentes de vida en Chad, Namibia y los Estados Unidos que han sido o están siendo destruidas por la contaminación o secadas por el cambio climático. Unidos, podemos cambiar ese camino. Podemos ayudar a proporcionar medios para asegurar la producción segura de agua y reducir nuestra propia contaminación de arroyos, ríos, lagos y océanos.

Nuestra sed, ahora, debe ser:

*Sed de Vida.*

*Sister Ann Hoffman, OSB*

Hermana Ann Hoffman, OSB, Directora Ejecutiva, AIM USA  
[director@aim-usa.org](mailto:director@aim-usa.org)